

Forrásnyelvi terminus	Célnyelvi terminus	Definíció	Párhuzamos szöveg
anti-chemical	vegyszerellenes	a növényvédő szerek (főként a betiltott az agrokemikáliák) kijuttatását elutasító	...az EU <i>vegyszerellenes</i> közege... <a href="http://www.zsigogyorgy.hu/munkaim%20gym/DEBRECEN_2015.pdf">http://www.zsigogyorgy.hu/munkaim%20gym/DEBRECEN_2015.pdf</a> (2019.03.30.) eredményes volt a vegyszerellenes kampány <a href="https://www.alternativenergia.hu/levego-munkacsoport-eredmenyes-volt-a-vegyszerellenes-kampany/17743">https://www.alternativenergia.hu/levego-munkacsoport-eredmenyes-volt-a-vegyszerellenes-kampany/17743</a> (2019.03.30.)
Bee Informed Partership	Méhészeti Tájékoztató Társaság	Az Egyesült Államok Mezőgazdasági Minisztériuma és az Országos Élelmiszer- és Mezőgazdasági Intézet által támogatott, független, nonprofit szervezet, mely a méhészekkel kapcsolatot tartva kutatásokat és felméréseket végez az egészségesebb méhpopulációk fenntartása érdekében.  The Bee Informed Partnership is a collaboration of efforts across the country	"A nyár veszteségének második évében vagyunk, ami komoly aggodalomra ad okot" - mondta Dennis vanEngelsdorp, a Marylandi Egyetem entomológiai professzora és a <i>Bee Informed Partnership</i> projektigazgatója. <a href="https://hun.sciences-world.com/nations-beekeepers-lost-44-percent-bees-2015-16-78421">https://hun.sciences-world.com/nations-beekeepers-lost-44-percent-bees-2015-16-78421</a> (2019.03.31.)

		<p>from some of the leading research labs and universities in agriculture and science to better understand honey bee declines in the United States. Supported initially by the United States Department of Agriculture and the National Institute of Food and Agriculture but now a not-for-profit, we're working with beekeepers to better understand how we can keep healthier bees.</p> <p><a href="https://beeinformed.org/about/">https://beeinformed.org/about/</a></p>	
bee stocks	méhállomány	méhpopuláció	<p>A méhek védelméről jogszabály rendelkezik, ugyanis a nem kellő odafigyeléssel végzett permetezés súlyos károkat okozhat a házi és a vadon élő <i>méhállományokban</i>.</p> <p><a href="http://portal.nebih.gov.hu/-/permetezeskor-vigyazzunk-a-mehekre-is-">http://portal.nebih.gov.hu/-/permetezeskor-vigyazzunk-a-mehekre-is-</a> (2019.02.15.)</p>
beehive, bee box	méhkaptár, kaptár	<p>A kaptár két funkciót is ellát: egyrészt itt lakik az egész kolónia, másrészt a méhek itt tárolják táplálékukat (és táplálékunkat), a virágok nektárjából készülő mézet is.</p> <p><a href="https://hvg.hu/tudomany/20140724_miert_h">https://hvg.hu/tudomany/20140724_miert_h</a></p>	<p>Emellett amikor megkezdődik a gyűjtés, a dajkaméhek a <i>kaptárban</i> megtisztítják a kijáró dolgozókat, valahányszor azok visszatérnek. Ezek a stratégiák megakadályozzák, hogy a kaptárban az állatok tömegesen nagy</p>

		atszögekkel_dolgoznak_a_mehek (2018.03.16.)	mennyiségű kemikáliával érintkezzenek... <a href="https://www.biokontroll.hu/az-oekologiai-gazdalkodas-szerepe-a-mehek-vedelmeben/">https://www.biokontroll.hu/az-oekologiai-gazdalkodas-szerepe-a-mehek-vedelmeben/</a> (2018.02.15.)
Colony Collapse Disorder	kaptárelhagyás (CCD)	kolónia-összeomlás (Colony Collapse Disorder, CCD) jelensége, amikor az egy kaptárban élő méhek száma gyorsan, váratlanul és katasztrofális mértékben lecsökken. Ennek hátterében a tudósok szerint atkák, vírus, gomba, rovarirtó szerek vagy a tényezők kombinációja állhat. <a href="https://piacesprofit.hu/klimablog/masfel-milliard-ember-allasa-fugg-a-mehektol/">https://piacesprofit.hu/klimablog/masfel-milliard-ember-allasa-fugg-a-mehektol/</a> (2019.02.15.)	A méhek nem tértek vissza a kaptárba. Ezt a jelenséget <i>kaptárelhagyásnak</i> nevezik, következménye pedig a család összeomlása. <a href="https://www.szabadfold.hu/csalad/titokzatos_pusztulas">https://www.szabadfold.hu/csalad/titokzatos_pusztulas</a> (2019.02.15.)
egg	pete	Egy fiatal anya naponta 1000–1400 petét is képes lerakni, a megtermékenyítetlen petéiből herék kelnek ki, a megtermékenyítettekből dolgozók lesznek... Minden méh peteként kezdi életét, amit a méhanya a munkások által épített viaszsejt mélyére helyez. ...	A legtöbb <i>petét</i> a méhanya májusban rakja, napi 1000-1500 petét is képes lerakni. A fiasítás és a népesség maximuma nem esik egybe. <a href="http://www.meheszet.eoldal.hu/cikkek/meheszeti-technologia/anyaneveles--paroztatasi-szaporitas/anyaneveles.html">http://www.meheszet.eoldal.hu/cikkek/meheszeti-technologia/anyaneveles--paroztatasi-szaporitas/anyaneveles.html</a> (2019.03.30.)

		<a href="http://www.mehesz.eu/hu/media/hirek/elet-a-kaptarban-es-a-kaptar-koeruel/index.php">http://www.mehesz.eu/hu/media/hirek/elet-a-kaptarban-es-a-kaptar-koeruel/index.php</a> (2019.03.31.)	
entomologists	rovarszakértő	entomológus = rovarani szakértő	<p>„Az atka sok rovarölő szerre rezisztenciát fejlesztett ki, tehát sürgető, hogy célba vegyük ezeket a géneket, hogy jobb védekezési mód- szereket fejlesszünk ki a méhészek számára” – mondta Zachary Huang, a michigani egyetem <i>rovarász</i> munkatársa. .... Minderre Joanna Konopka <i>rovárszakértő</i> biológus is kiválóan rámutatott...</p> <p><a href="http://epa.oszk.hu/02900/02930/00351/pdf/EP_A02930_elet_es_tudomany_2017_37.pdf">http://epa.oszk.hu/02900/02930/00351/pdf/EP_A02930_elet_es_tudomany_2017_37.pdf</a></p>
entomology	rovartan	Entomológia: rovarani, a hatlábú rovarokkal foglalkozó biológiai tudományág. <a href="https://idegen-szavak.hu/entomol%C3%B3gia">https://idegen-szavak.hu/entomol%C3%B3gia</a> (2019.03.31.)	A 2014-es év rovara a földi poszméh ( <i>Bombus terrestris</i> ). A Magyar <i>Rovartani</i> Társaság állásfoglalása szerint két fontos oka van annak, hogy ebben az évben a választás erre a fajra esett. <a href="https://www.rovartani.hu/ev-rovara/2014-2/amit-a-mehekrol-poszmehekrol-feltetlenul-tudni-kell/">https://www.rovartani.hu/ev-rovara/2014-2/amit-a-mehekrol-poszmehekrol-feltetlenul-tudni-kell/</a>

			(2019.03.30.)
--	--	--	---------------